

Brusel 2. října 2017
(OR. en)

12596/17

**Interinstitucionální spis:
2016/0002 (COD)**

**COPEN 284
EJUSTICE 109
JURINFO 49
DAPIX 306
CODEC 1464**

POZNÁMKA

Odesílatel:	Předsednictví
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Č. předchozího dokumentu:	12187/17
Č. dok. Komise:	10940/17 + ADD 1
Předmět:	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje centralizovaný systém pro zjišťování členských států, jež mají informace o odsouzeních státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti za účelem doplnění a podpory Evropského informačního systému rejstříků trestů (systém ECRIS-TCN) a mění nařízení (EU) č. 1077/2011 [první čtení] – politická rozprava

I. ÚVOD

Dne 19. ledna 2016 předložila Komise návrh směrnice, jejímž cílem je zlepšit stávající Evropský informační systém rejstříků trestů (systém ECRIS)¹ s ohledem na státní příslušníky třetích zemí (dokument 5438/16 + ADD 1 + ADD 2). Členské státy při projednávání návrhu vyjádřily, že výrazně upřednostňují zřízení centralizovaného systému pro státní příslušníky třetích zemí na úrovni EU. Jednání o návrhu směrnice byla pozastavena, protože členské státy na zasedání Rady pro spravedlnost a vnitřní věci dne 9. června 2016 požádaly Komisi, aby posoudila legislativní rámec a aby předložila návrh na zřízení ústřední databáze odsouzených státních příslušníků třetích zemí.

¹ Zřízení rámcovým rozhodnutím Rady 2009/315/SVV ze dne 26. února 2009 o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy (Úř. věst. L 93, 7.4.2009, s. 23).

Komise návrh na zřízení ústřední databáze předložila dne 28. června 2017 (dokument 10940/17 + ADD 1). Následně předsednictví předložilo revidované znění směrnice, která doplňuje tento návrh (dokument 11568/17 + ADD 1). Nařízení by mělo upravovat veškeré otázky týkající se ústřední databáze, zatímco směrnice by doplňovala stávající rámcové rozhodnutí v otázkách obecné povahy souvisejících s fungováním systému ECRIS.

Pracovní skupina pro spolupráci v trestních věcech (COPEN) uvedené návrhy přezkoumala na zasedáních konaných ve dnech 9. července, 10. a 11. září, 25. a 26. září a 9. a 10. října 2017. Některé otázky byly rovněž projednávány ve výboru CATS dne 22. září. Jednání v těchto přípravných orgánech proběhla v konstruktivní atmosféře a v mnoha otázkách bylo dosaženo značného pokroku. Ačkoliv se lze v této fázi domnívat, že u řady článků bylo dosaženo dohody s ohledem na budoucí obecný přístup, z diskuzí vyplynulo, že některé otázky vyžadují pokyny ze strany Rady.

V této souvislosti je třeba poznamenat, že nedávné teroristické útoky v několika členských státech poukázaly na význam výměny informací a na potřebu, aby všechny příslušné informace byly k dispozici donucovacím orgánům. Informace o odsouzení jsou bezpochyby nezbytné k ověření minulosti (údajných) pachatelů a existence možných vazeb na teroristickou činnost. Je proto nanejvýš důležité zajistit, aby systém ECRIS fungoval efektivně, a vyřešit všechny případné nedostatky v tomto systému.

Na základě těchto skutečností předsednictví vyzývá ministry, aby podrobněji rozpracovali obě níže uvedená témata, která mají zásadní význam pro zajištění účinnosti budoucího ústředního systému.

II. OTÁZKY PŘEDLOŽENÉ RADĚ K DISKUZI

Otázka A: Zahrnutí státních příslušníků EU, kteří mají zároveň jinou státní příslušnost

Navrhované nařízení ukládá členským státům povinnost, aby do ústředního systému vkládaly informace o všech státních příslušnících třetích zemí, kteří byli odsouzeni za trestný čin. Podle navrhovaného nařízení by definice státních příslušníků třetích zemí rovněž zahrnovala ty státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou rovněž státními příslušníky některého členského státu EU.

Účinnost tohoto systému závisí na množství údajů, které budou vloženy. Cílem zřízení systému ECRIS–TCN je vyřešit nedostatky stávajícího systému, který se v současnosti vztahuje pouze na státní příslušníky EU. Je zřejmé, že v případě, že by údaje o totožnosti odsouzených osob, které mají státní příslušnost členského státu EU a zároveň státní příslušnost třetí země, nebyly vloženy do ústředního systému, by se tyto osoby mohly vyhnout zjištění jejich trestní minulosti pouze tím, že by v jednom členském státě předložily svůj cestovní pas třetí země a v jiném členském státě svůj cestovní pas EU. V tomto případě by daná osoba měla záznam v rejstříku trestů ve dvou různých členských státech, aniž by tyto členské státy byly o této skutečnosti informovány.

Obdobný problém může nastat v případě osob, které jsou státními příslušníky dvou nebo více členských států EU, neboť i v tomto případě je možné, že odsuzující členský stát neví, že daná osoba má státní příslušnost i jiného členského státu EU. Bez možnosti ověřit tuto skutečnost v ústřední databázi nebude možné zjistit, které jiné členské státy by mohly mít informace o záznamech v rejstříku trestů týkajících se dané osoby. Avšak v případech, kdy jsou si členské státy vědomy toho, že daná osoba má dvojí státní příslušnost EU, jsou členské státy již nyní na základě rámcového rozhodnutí o systému ECRIS povinny informovat o státní příslušnosti oba členské státy.

Domníváte se, že do ústředního systému by měly být zahrnuty informace o totožnosti těchto dvou kategorií osob:

- a) informace o odsouzených osobách, které mají státní příslušnost dvou nebo více zemí, přičemž alespoň jednou z nich je státní příslušnost třetí země; a***
- b) informace o odsouzených osobách, které nemají státní příslušnost třetí země, avšak jsou státními příslušníky více než jednoho členského státu EU?***

Otázka B: Kategorie trestných činů, v jejichž případě musí být do systému ECRIS-TCN vloženy údaje o otiscích prstů

Navrhované nařízení ukládá členským státům povinnost, aby do systému ECRIS-TCN spolu s alfanumerickými údaji o totožnosti vkládaly rovněž údaje o otiscích prstů odsouzených státních příslušníků třetích zemí. Tato povinnost vyplývá ze skutečnosti, že otisky prstů jsou často jediným prostředkem pro spolehlivé a účinné zjišťování totožnosti odsouzených státních příslušníků třetích zemí. Je rovněž důsledkem zvyšujícího se počtu nespolehlivých dokladů totožnosti, které jsou v oběhu v rámci celé EU, a četných falešných jmen využívaných pachateli trestné činnosti.

Rada v červnu 2016 potvrdila, že je nezbytné zřídit centralizovaný systém ECRIS s cílem uchovávat alfanumerické údaje i údaje o otiscích prstů (dokument 9798/16). Pro zajištění fungování systému ECRIS-TNT je využívání otisků prstů bezpodmínečně nutné. Členské státy nicméně vyjádřily rozdílné názory, pokud jde o rozsah povinnosti uchovávat otisky prstů v ústředním systému. Podmínky a pravidla pro snímání a uchovávání otisků prstů se mezi členskými státy značně liší.

Předchozí jednání ukázala, že některé členské státy upřednostňují vkládání otisků prstů osob odsouzených za jakýkoliv trestný čin. Avšak vzhledem k tomu, že vymezení trestných činů se mezi členskými státy značně liší, mohl by mít tento přístup za následek skutečnost, že otisky prstů by musely být snímány a vkládány do systému i v případě méně závažných trestných činů, což by mohlo být nepřiměřené.

Několik dalších členských států upřednostňuje variantu, aby údaje o otiscích prstů byly do systému vkládány pouze v případě, že snímání otisků prstů je stanoveno v jejich vnitrostátních právních předpisech. Tato varianta by mohla znamenat, že do ústředního systému se bude vkládat relativně málo údajů o otiscích prstů, nebo dokonce žádné, což by vážně ohrozilo účinnost tohoto systému. Takový přístup by potenciálně mohl zvýšit objem falešných nebo nesprávných údajů vkládaných do systému, což by oslabilo samotnou podstatu celého ústředního systému ECRIS-TCN.

Předsednictví se domnívá, že mezi těmito dvěma preferencemi musí být nalezeno kompromisní řešení. Předchozí jednání ukázala, že jednou z možností by bylo dohodnout se na seznamu kategorií trestných činů, u kterých by snímání otisků prstů a jejich uchovávání v centrálním systému bylo povinné. Tyto kategorie by mohly být založeny na seznamu závažných trestných činů, jak jsou vymezeny v jiných právních nástrojích Unie (jako například rámcové rozhodnutí Rady o evropském zatýkacím rozkazu), nebo by mohly být vymezeny na základě skutečně uložených trestních sankcí. Problém se seznamem trestných činů je, že tyto seznamy by zahrnovaly jak závažné, tak méně závažné trestné činy; tomuto problému by bylo možné se vyhnout stanovením povinnosti snímat a uchovávat otisky prstů na základě skutečných sankcí (například trestu odnětí svobody). Trest odnětí svobody, bez ohledu na to, zda podmíněný či nikoliv, by byl ukazatelem pro to, zda daný trestný čin je vnitrostátními soudy považován za závažný. Několik členských států rovněž uvedlo, že vkládání otisků prstů v případě neúmyslných trestných činů by bylo nepřiměřené.

S ohledem na výše uvedené se předsednictví domnívá, že je třeba dohodnout se na kritériích pro určení alespoň těch trestných činů, v případě kterých by měly být do systému ECRIS-TCN údaje o otiscích prstů vkládány nad rámec otisků prstů, které se snímají v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Předsednictví je toho názoru, že jakožto minimum by bylo vhodné stanovit, aby do systému ECRIS-TCN byly vkládány otisky prstů v případě, kdy daná osoba byla odsouzena k trestu odnětí svobody za úmyslný trestný čin.

Rada se vyzývá, aby tento postoj potvrdila.

Kromě toho se Rada vyzývá, aby uvedla, zda by v této souvislosti měl „trest odnětí svobody“ zahrnovat podmíněné tresty, či nikoli.

III. ZÁVĚR

Rada se vyzývá, aby zvažila výše uvedené otázky za účelem poskytnutí pokynů pro další práci na technické úrovni.
